УДК 81'23:81'37

UDC 81'23:81'37

Глазанова Евгения Валентиновна
Санкт-Петербургский государственный университет
г. Санкт-Петербург, Российская Федерация
Evgeniya V. Glazanova
St Petersburg State University, St Petersburg, Russian Federation
zhee.glazanova@gmail.com

Ерофеева Елена Валентиновна
Пермский государственный национальный исследовательский университет
г. Пермь, Российская Федерация
Elena V. Erofeeva
Perm State University, Perm, Russian Federation
elenerofee@gmail.com

**ПРОСТРАНСТВО И ВРЕМЯ: РУССКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТИНА
МИРА VS НАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА**
**SPACE AND TIME: RUSSIAN PHRASEOLOGICAL PICTURE OF THE WORLD VS
SCIENTIFIC PICTURE OF THE WORLD**

Аннотация

В статье рассматривается вопрос о кодировании пространственных расстояний и временных интервалов в русской фразеологии. Уделяется внимание отражению во фразеологических единицах разных моделей времени и пространства, которые противоречат друг другу в научной картине мира. Цель исследования – проанализировать систему кодирования пространства и времени с помощью фразеологических единиц в русском языке и установить, кодируются ли пространство и время разными способами или их кодировка образует единую систему. В качестве метода исследования используется моделирование градуального эталона; экспериментальный материал – 56 фразеологизмов, обозначающих пространственных промежутки и временные интервалы; в исследовании приняли участие 127 информантов; совокупный объем проанализированных реакций составил 3 640 реакций. Исследование показало, что в градуальных эталонах пространственных промежутков и временных интервалов, построенных на основе русских фразеологизмов, можно выделить зоны, которые кодируются с помощью определенных средств: близкие зоны – через номинации частей тела и его движений; далекие – через дальние страны и неизведанные мифологические миры, т. е. кодировка происходит по сходным принципам. Общность кодировки этих координат указывает на то, что во фразеологической картине мира они едины и представляют собой измерения единой системы, единого «пространства-времени».

Abstract

The paper considers the issue of encoding distances and time intervals in Russian phraseology. We view the ways of phraseological units to reflect various models of time and space that contradict each other in the scientific picture of the world. The study aims to analyze the system of encoding space and time by means of phraseological units and determine whether it is performed by separate ways or by a coherent system of means. Gradual standard modeling was used as a method for this study, based on 56 phraseological units denoting space and time intervals and the total of 3640 reactions obtained from 127 listeners. The results demonstrate that in gradual standards for space and time intervals built on Russian phraseological units it is possible to single out zones that are encoded by certain means: close zone – by nominating body parts and its movements and remote zones – by nominating far-away countries and undiscovered mythological worlds, i. e. encoding is performed on a similar basis. This similarity of encoding space and time coordinates proves that in Russian phraseological picture of the world they are common being dimensions of one single system of “space-time”.

Ключевые слова: пространство, время, фразеологические единицы, семантика, кодирование, психолингвистический эксперимент, градуальный эталон, пространство-время.

Keywords: space, time, phraseological units, semantics, encoding, psycho-linguistic experiment, gradual standard, space-time.

doi: 10.22250/2410-7190_2020_6_1_14_27

1. Введение

Категории пространства и времени являются основополагающими онтологическими категориями, которые, с одной стороны, находят отражение в языке и языковой картине мира человека, с другой стороны, осмысливаются философией и наукой.

В философии пространство и время рассматриваются как важнейшие формы бытия и категории сознания. Эти категории с древних времен являлись предметом обсуждения философов [Аристотель, 1978–1981 ; Лурье, 1970 ; Плешков, 2013 и др.], и подход к рассмотрению этих понятий менялся в зависимости от научной парадигмы или школы.

В философской картине мира существенно разделять материалистический и идеалистический подходы к трактовкам категорий пространства и времени. В рамках материалистического подхода пространство и время рассматриваются как универсальные, всеобщие категории, имеющие объективный характер и неотделимые от материи: пространство – как порядок расположения одновременно сосуществующих материальных объектов, время – как последовательность существования сменяющих друг друга материальных явлений [Мелюхин, 1983 ; Энгельс, 1925 и др.]. Философы-идеалисты считают пространство и время субъективными формами сознания [Беркли, 1978 ; Гайденко, 2003 ; Гегель, 1975 ; Гурьянов, 2010 ; Кант, 1994 ; Хайдеггер, 2003 и др.].

В современной философии принято выделять две основных философских концепции пространства и времени: субстанциональную и релятивистскую. В рамках субстанциональной концепции пространство и время рассматриваются как независимые от материи сущности, а свойства пространства и времени признавались объективными и независимыми от характера материальных процессов и событий, протекающих в них [Визгин, 2000 ; Лурье, 1970 ; Ньютон, 1989 и др.]. В рамках реляционной концепции пространство и время рассматриваются как система отношений взаимодействующих материальных объектов и вне этой системы не существуют, соответственно, свойства пространства и времени зависят от характера материальных систем [Аристотель, 1978–1981 ; Гегель, 1975 ; Энгельс, 1925 и др.].

Реляционные концепции пространства и времени нашли своё отражение в релятивистской физике, где они рассматриваются не как отдельные категории, а как единство – «пространство-время», как система координат, в которую входят равноправные пространственные и временные измерения. В то же время в современной физике существуют различные точки зрения на свойства «пространства-времени» и применимость данного понятия в разных физических теориях [Хокинг, Пенроуз, 2018]. В частности, существует подход к трактовке времени, принадлежащий И. Р. Пригожину, в рамках которого время рассматривается как «фундаментальное измерение бытия» в отрыве от пространства и постулируется его необратимость, поэтически названная А. Эддингтоном «стрелой времени». В рамках этой концепции времени его необратимость является созидающей силой, обуславливающей эволюцию [Пригожин, Стенгерс, 2003].

Для лингвистики пространство и время интересны прежде всего тем, как они передаются в разных языках и какие универсальные и специфические свойства пространства и времени фиксируются в языковой картине мира. Лингвистика, как наука гу-

манитарная, обращается прежде всего к субъективным характеристикам пространства и времени: их «наивным» образам, субъективным способам их «восприятия, познания, переживания и освоения человеком и социумом» [Толстая, 2011, с. 8].

С точки зрения языковой картины мира и языкового сознания в филогенезе и онтогенезе категория «времени» является вторичной по отношению к категории «пространства». Восприятие пространства и ориентация в пространстве являются базовыми психическими способностями человека и высших животных [Леонтьев, 2005; Levinson, 2003 и др.], при этом в онтогенезе пространственная ориентация появляется одной из первых [Ананьев, Рыбалко, 1964; Пиаже, Инельдер, 1963 и др.] и на её основе развиваются другие системы ориентации и другие высшие психические функции, в том числе и восприятие времени [Блинникова, 2003]. При этом в разных культурах осмысление данных категорий и репрезентация их в культуре и языке бывают весьма различными [Дмитриев, 2007 и др.].

Изучению пространственных и временных репрезентаций в языке посвящено немало работ [Арутюнова, 2002; Гак, 1997; Касевич, 2004; Кравченко, 1996; Логический анализ..., 1997, 2000; Падучева, 2000; Пространство и время..., 2011; Топоров, 1983 и др.], в которых рассматриваются различные аспекты данного явления, от культурологических до грамматических, а также способы моделирования пространства и времени в языковой картине мира.

В данной работе предметом рассмотрения является кодирование пространственных расстояний и временных интервалов в русской фразеологии. Фразеологические единицы интересны тем, что фиксируют в своей семантике наиболее яркие, стереотипичные и архетипичные представления народа о строении мира, его мировидение и миропонимание; это «свёртка» когнитивно значимой информации о мире [Телия, 1996]. При этом важно, что фразеология отражает наивную картину мира, являющуюся «базой данных и базой знаний, без которых невозможно принятие любых повседневных решений как текущего, так и долговременного характера» [Касевич, 2004, с. 78], поэтому во фразеологических единицах могут быть отражены разные модели времени и пространства, которые противоречат друг другу в научной картине мира, но вполне могут уживаться в бытовой, ситуативной и динамичной.

2. Материал и методы исследования

Целью исследования было установить, составляют ли фразеологические номинации со значениями пространственных расстояний и временных интервалов единую систему координат в сознании носителей языка или на ментальной карте носителей русского языка пространство и время кодируются разными способами и являются разными системами.

С этой целью был проведён психолингвистический эксперимент, в качестве метода исследования в котором использовался метод моделирования градуального эталона, предложенный В. Я. Шабесом. «Под градуальным эталоном понимается непрерывная линейная координата сознания, характеризующаяся двумя полярными максимальными значениями в зонах её пределов и нейтральным (либо “нормальным”) значением в её межполюсной зоне» [Шабес, 1989, с. 23]. В. Я. Шабес отмечает, что на градуальный эталон могут накладываться шкалы любого типа [Шабес, 2008, с. 35–36]. В данной работе осуществляется попытка построения и сопоставления шкал кодирования пространственных расстояний и временных интервалов в русских фразеологизмах.

Эксперимент проходил в два этапа. В ходе первого этапа осуществлялось моделирование шкалы пространственных расстояний, в ходе второго – временных интервалов. Оба этапа эксперимента проводились по одной и той же методике: информантам раскладывали карточки с фразеологизмами, обозначающими пространственные расстояния или временные интервалы, от «самого далекого» до «самого близкого» (или наоборот).

В качестве материала исследования использовались 56 фразеологических оборота, отобранных из Словаря синонимов ASIS [Тришин, 2013]: 28 – со значением пространственного расстояния, 28 – со значением временного интервала (полный список фразеологизмов представлен на рисунках ниже).

В качестве информантов выступили студенты Санкт-Петербургского государственного университета (18–20 лет). На каждом этапе в эксперименте принимали участие по две группы информантов. Количество участников эксперимента и полученных реакций представлено в таблице 1.

Т а б л и ц а 1. Характеристика выборки информантов и количества реакций (в абс. ед.)

Этапы эксперимента		Количество информантов	Количество реакций
Этап 1. ПРОСТРАНСТВО	Близко → далеко	34	952
	Далеко → близко	26	728
Этап 2. ВРЕМЯ	Близко → далеко	33	924
	Далеко → близко	37	1036
ВСЕГО		127	3 640

В качестве меры центральной тенденции использовалась медиана; коэффициент согласованности мнений испытуемых рассчитывался по формуле $D=S/N$, где N – это общее количество испытуемых, а S – количество ненулевых оценок [Шабес, 1989]; для определения тесноты связи между распределениями медиан в разных сериях эксперимента применялся коэффициент ранговой корреляции Спирмена.

3. Результаты

3.1. Согласованность ответов информантов

Согласованность оценок показывает, насколько устойчивы и однотипны представления испытуемых. Вариационный размах коэффициентов согласованности, полученных в ходе эксперимента, можно условно разделить на три интервала: $[0,1-0,3)$ – хорошее согласие, $[0,3-0,6)$ – среднее согласие, $[0,6-0,8)$ – плохое согласие [Глазанова, 2006]. Данные о согласованности оценок в сериях эксперимента представлены в таблице 2.

Т а б л и ц а 2. Согласованность оценок в сериях эксперимента (в абс. ед.)

Коэффициент согласия	Количество стимулов	
	Близко → далеко	Далеко → близко
Этап 1. ПРОСТРАНСТВО		
$[0,1-0,3)$ – хорошее	2	15
$[0,3-0,6)$ – среднее	26	13
$[0,6-0,8)$ – плохое	0	0
Этап 2. ВРЕМЯ		
$[0,1-0,3)$ – хорошее	0	0
$[0,3-0,6)$ – среднее	28	24
$[0,6-0,8)$ – плохое	0	4

Как показывает таблица 2, в основном наблюдается средняя степень согласованности оценок, что обычно для лингвистических стимулов. При этом согласованность ответов в эксперименте на пространственные расстояния выше, чем в эксперименте на временные интервалы. В целом согласие оценок показывает, что оценка пространственных расстояний более intersубъективна, чем оценка временных интервалов.

В случае с пространственными стимулами, средний коэффициент согласованности ответов испытуемых лучше (0,26) при построении шкалы расстояний от «далеко» к «близко», в то время как при построении шкалы расстояний от «близко» к «далеко» средний коэффициент согласованности равен 0,46. Временные стимулы показывают средние коэффициенты согласованности ответов: при построении шкалы от «далеко» к «близко» и от «близко» к «далеко» коэффициенты согласованности равны 0,54 и 0,43 соответственно и в целом очень близки коэффициенту согласованности ответов при построении шкалы пространственных расстояний от «близко» к «далеко». Таким образом, стабильнее всего квалифицируют пространственные стимулы, когда раскладывают их от дальнего к ближнему, т. е. пространственное приближение является психологически маркированным.

Высокую степень согласованности ответов на первом этапе эксперимента при варианте расположения от самого далекого к самому близкому получили следующие стимулы: *на волосок; под самым носом; не за горами; под носом; рукой подать; за версту; под боком; в двух шагах; в трёх шагах; за семь вёрст; на носу; в минуте ходьбы; на краю света; на почтительном расстоянии; на краю земли*. Эти же стимулы имеют наилучшие коэффициенты согласия. Как можно заметить, большинство из них обозначает небольшие пространственные интервалы, которые включают названия частей тела или движений тела (шагов, ходьбы, движений руки), а также конкретных мер расстояний и ориентиров. Известно, что пространство во многих культурах кодируется через человеческое тело (см., например [Топоров 1983]), это наиболее архетипичные меры расстояния, очевидно, «прозрачные» и для русского языкового сознания; указание на конкретные меры и ориентиры также трактуется всеми информантами однотипно. В то же время в список однозначных для информантов стимулов попали и фразеологизмы, обозначающие очень далекие расстояния (*на краю света, на краю земли*): в данном случае согласованность ответов объясняется указанием на предел, который единообразно трактуется всеми информантами как нечто весьма далёкое.

Коэффициент корреляции Спирмена между ответами разных групп информантов на обоих этапах эксперимента показывает значимую и очень высокую степень обратной корреляции (для этапа 1 – $r_s = -0,999$; для этапа 2 – $r_s = -0,994$). Это значит, что, несмотря на среднюю согласованность ответов информантов, в целом структура системы ментальных координат пространства и времени, зафиксированная в русской фразеологии весьма стабильна, и порядок стимулов при раскладывании в разных направлениях меняется несущественно.

3.2. Субъективность временной шкалы и «стрела времени»

В языковой картине мира время «субъективнее» пространства по многим причинам (см. [Кравченко, 1996; Логический анализ..., 1997; Пространство и время..., 2011 и мн. др.]), в том числе – из-за его направления. Выполняя задания по расположению фразеологизмов от «самого близкого по времени» к «самому далёкому по времени», все информанты в ментальном пространстве движутся из точки момента говорения (сейчас), но, возможно, в разные стороны (в прошлое и будущее); при выполнении же задания от «самого далёкого по времени» к «самому близкому по времени» некоторые информанты могут начать движение к моменту речи (сейчас) из прошлого, тогда как

другие – из будущего. Рассмотренная с этой точки зрения, физическая модель времени как стрелы не работает в ментальном субъективном пространстве.

Однако следует обратить внимание и на другую особенность ментального времени. Семантически фразеологизмы со значением временных интервалов отличаются не только тем, что обозначают временные интервалы разной длины, но и тем, что интервалы, которые они называют, могут находиться только в будущем, только в прошлом, а также и в прошлом, и в будущем. Используемые в эксперименте фразеологизмы были проверены с этой точки зрения по Национальному корпусу русского языка.

Оказалось, что к фразеологизмам, которые всегда обозначают временные отрезки в будущем относительно момента речи относятся из исследованных следующие: *в мгновение ока*; *в один миг*; *глазом моргнуть не успеешь*; *ахнуть не успеешь*; *в один момент*; *оглянуться не успеешь*; *с минуты на минуту*; *раз-два и готово*; *одна нога здесь, другая там*; *на носу*; *на пороге*; *со дня на день*; *не сегодня завтра*; *не за горами*; *долгая песня*; *после дождичка в четверг*; *как до Луны на тракторе*. Например: «Я бросить отдел не могу, у меня **на носу** юбилейная выставка Хлудова, целый месяц придётся копаться в запасниках музея, отыскивать его картины и рисунки и составлять каталог». (Ю. О. Домбровский. Хранитель древностей. 1964) (Все примеры здесь и ниже взяты из [Национальный корпус русского языка: электр. ресурс]).

Напротив, фразеологизмы *без году неделя*, *много воды утекло*, *при царе горохе*, *быльём поросло*, *во время оно*, *до потопа* всегда описывает события в прошлом. Например: «Немцы пришли и по спискам забрали еврейских детей. Сначала все думали, что в гетто – а потом узнали, что всех расстреляли. Для меня все это было как **при царе Горохе**. А для неё как сейчас». (М. Шишкин. Венерин волос. 2004).

Фразеологизмы *считанные часы*, *считанные дни*, *на днях*, *бог знает когда*, *чёрт знает когда* могут относиться к отрезку времени, находящемуся и в будущем, и в прошлом. Например: «И вот я подумал, не может ли быть, что Гражданская война, бесконечное безжалостное убийство своих своими, от которого только **Бог знает когда** мы оправимся, было Божьим наказанием» (В. Шаров. Воскрешение Лазаря. 1997–2002); «Везу тебе, любимая моя, подарки, а самый чудесный из них – янтарь с доисторической ухверткой, и видны все ее лапки и зазубринки, какими ухо почесывала **Бог знает когда**» (М. Шишкин. Венерин волос. 2004).

Сопоставление этих данных и медианы для каждого из фразеологизмов показало, что фразеологизмы, называющие короткие промежутки времени, обозначают интервалы только из будущего; фразеологизмы, которые относятся только к прошлому, обозначают длинные промежутки времени. Эти наблюдения, очевидно, отражают общие тенденции фразеологической картины времени в русском языковом сознании: носители языка предпочитают создавать фразеологизмы для обозначения коротких промежутков времени в будущем и длинных – в прошлом.

В теории времени И. Пригожина существенное значение играет концепция так называемого «протяженного настоящего» [Пригожин, 1985]. В отличие от традиционного представления о времени как прямой линии, где настоящее – лишь точка на оси «прошлое – будущее», И. Пригожин предложил концепцию времени, в которой «прошлое отделено от будущего интервалом, длина которого определяется характерным временем τ_s , и настоящее обретает продолжительность» [Там же: 239]. Именно в этом слое накапливается влияние прошлого и происходят изменения, которые определяют траекторию будущего развития. На наш взгляд, можно сопоставить короткие промежутки времени, закодированные в русских фразеологизмах типа *в мгновение ока*, *в один миг* и т. п., и «протяжённое настоящее» физических концепций времени: значение таких фразеологизмов можно трактовать как определение границы наступления будущего.

Таким образом, в целом противоречит концепции однонаправленности времени и подтверждая субъективные идеалистические концепции времени, русская фразеология отражает в языковой картине мира представления о протяжённом настоящем и его направленности в будущее.

3.3. Градуальный эталон пространственных расстояний

Распределение медиан пространственных расстояний мы рассматриваем как структуру градуального эталона (см. рис. 1). Статистически в данном распределении довольно трудно однозначно выделить какие-то зоны, однако лингвистический материал даёт опору для выделения 8 зон (см. рис. 1).

Р и с у н о к 1. Зоны в градуальном эталоне пространственных расстояний

Выделение зон позволяет наложить шкалу кодирования на градуальный эталон расстояний, зафиксированный в русских фразеологических единицах. Категории данной шкалы связаны с психологическим членением пространства и репрезентируется определёнными языковыми способами (см. табл. 3).

Т а б л и ц а 3. Ментальная шкала пространственных расстояний в русских фразеологизмах

Зона	Фразеологизмы	Репрезентация
Непосредственная близость	<i>на волосок, на носу, под самым носом, под носом, под боком</i>	Тело
Очень близко	<i>в двух шагах, в трех шагах, в минуте ходьбы, рукой подать</i>	Движения
Довольно близко	<i>за горами, за версту</i>	Ориентир, единичная мера расстояния

Зона	Фразеологизмы	Репрезентация
Неблизко	<i>на почтительном расстоянии, за семь вёрст, семь дней на собаках</i>	Определенное количество расстояния или времени
Далеко	<i>не ближний свет, за горами за долами</i>	Неопределенное количество расстояния
Очень далеко	<i>в тридесятом государстве, за тридевять земель, в тридевяти царстве, как до Китая раком</i>	Неведомые территории
Неизвестно где	<i>у чёртовой бабушки, у чёрта на рогах, чёрт-те где, как до Луны на тракторе, у чёрта на куличках</i>	Территория демонических сил
На грани	<i>бог знает где, на краю земли, на краю света</i>	Территория божественных сил

3.4. Градуальный эталон временных интервалов

Аналогично можно представить и структуру градуального эталона временных интервалов с опорой на языковую репрезентацию в распределении медиан определённых зон (см. рис. 2).

Р и с у н о к 2. Зоны в градуальном эталоне временных интервалов

Ментальная шкала временных отрезков, представленная в таблице 4, может быть рассмотрена как шкала субъективного времени, характерная для русского языкового сознания.

**Т а б л и ц а 4. Ментальная шкала временных интервалов
в русских фразеологизмах**

Зона	Фразеологизмы	Репрезентация
Непосредственная близость	<i>в мгновение ока, в один миг, глазом моргнуть не успеешь, в один момент, ахнуть не успеешь</i>	Рефлекторные движения
Очень близко	<i>с минуты на минуту, раз-два и готово, оглянуться не успеешь, одна нога здесь другая там, считанные часы, на носу, на пороге</i>	Тело и движения тела, официальные наименования небольших единиц времени
Довольно близко	<i>со дня на день, не сегодня завтра, на днях, считанные дни</i>	День как мера времени
Не близко	<i>не за горами, без году неделя</i>	Неофициальные меры времени
Далеко	<i>после дождичка в четверг, долгая песня, много воды утекло</i>	Природные ориентиры
Очень далеко	<i>во время оно, быльем поросло, как до Луны на тракторе, при царе горохе</i>	Мифологические времена и территории
Неизвестно когда	<i>бог знает когда, чёрт знает когда</i>	Божественные и демонические силы
За гранью	<i>до потопа</i>	Точка начала времен

3.4. Сопоставление кодирования пространства и времени в русских фразеологизмах

Совмещение кодировок пространственных расстояний и временных интервалов в русской фразеологии показывает, что они не полностью тождественны, однако способы их кодирования очень близки (см. рис. 3).

Р и с у н о к 3. «Пространство-время» русских фразеологизмов

В обоих случаях наиболее близкие зоны кодируются через тело и его движения, а самые дальние через отсылку к мифологическим неведомым временам и территориям, а также демоническим и божественным силам. В средних зонах эталона наблюдается меньшее конкретное сходство зон, но типологически они тем не менее связаны – в качестве кода используются определённые и неопределённые меры и эталоны пространственных расстояний и временных интервалов.

В целом сопоставимость репрезентаций пространственных расстояний и временных интервалов позволяет рассматривать их как единое «пространство-время», представленное в языковом сознании носителей русского языка сходными зонами и способами кодировки этих зон (см. рис. 3).

4. Выводы

Проведённое исследование репрезентации пространственных расстояний и временных интервалов в русских фразеологизмах показало, что в языковом сознании носителей языка сосуществуют различные научные подходы к пониманию пространства и времени, т. е. языковая картина мира объёмлет различные концепции.

Кодировка как пространственных расстояний, так и временных интервалов происходит по сходным принципам: в обоих случаях кодирование близких зон происходит через тело и его движения; далёких – через неизвестные территории и мифологические миры. Общность кодировки этих координат указывает на то, что во фразеологической картине мира они едины и представляют собой измерения единой системы, единого «пространства-времени». Однако есть одно существенное отличие: кодировка временных интервалов включает отсылку на начало времени, но не на начало пространства, т. е. теория большого взрыва во фразеологической картине мира верна только для «временной стрелы».

Список литературы

- Ананьев, Рыбалко, 1964 – Ананьев, Б. Г. Особенности восприятия пространства у детей [Текст] / Б. Г. Ананьев, Е. Ф. Рыбалко – М. : Просвещение, 1964. – 304 с.
- Аристотель, 1978–1981 – Аристотель. Сочинения: в 4-х т. [Текст] / Аристотель. – М. : Мысль, 1978. – Т. 2. – 688 с. – 1981. – Т. 3. – 616 с.
- Арутюнова, 2002 – Арутюнова, Н. Д. В целом о целом: Время и пространство в концептуализации действительности [Текст] / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка: Семантика начала и конца / отв. ред.: Н. Д. Арутюнова. – М. : Индрик, 2002. – С. 3–18.
- Беркли, 1978 – Беркли, Дж. Трактат о принципах человеческого знания [Текст] / Дж. Беркли // Беркли Дж. Сочинения. – М. : Мысль, 1978. – С. 152–247.
- Блинникова, 2003 – Блинникова, И. В. Роль зрительного опыта в развитии психических функций [Текст] / И. В. Блинникова ; Ин-т психологии РАН. – М., 2003. – 142 с.
- Визгин, 2000 – Визгин, В. П. Взаимосвязь онтологии и физики в атомизме Демокрита (на примере анализа понятия пустоты) [Текст] / В. П. Визгин // Философия природы в античности и средние века. – М. : Прогресс ; Традиция, 2000. – С. 79–90.
- Гайденко, 2003 – Гайденко, П. П. Проблема времени у Канта: время как априорная форма чувственности и вневременность вещей в себе [Текст] / П. П. Гайденко // Вопросы философии. – 2003. – № 9. – С. 134–150.
- Гак, 1997 – Гак, В. Г. Пространство времени [Текст] / В. Г. Гак // Логический анализ языка: Язык и время: Посвящается светлой памяти Н. И. Толстого / отв. ред.: Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. – М. : Индрик, 1997. – С. 122–130.
- Гегель, 1975 – Гегель, Г. Энциклопедия философских наук [Текст] / Г. Гегель – М. : Мысль, 1975. – Т. 2 : Философия природы. – 695 с.

- Глазанова, 2006 – Глазанова, Е. В. Что такое хорошо и что такое плохо? [Текст] / Е. В. Глазанова // ...Слово ответится: памяти А. С. Штерн и Л. В. Сахарного / отв. ред. Т. И. Доценко и др. – Пермь, 2006. – С. 187–196.
- Гурьянов, 2010 – Гурьянов, А. С. Диалектика времени и пространства: феноменологические недоразумения [Текст] / А. С. Гурьянов // Ученые записки Казанского университета. Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 152, кн. 1. – С. 74–81.
- Дмитриев, 2007 – Дмитриев, А. В. Пространство и время в традиционной культуре: историографический аспект историко-культурного изучения [Текст] / А. В. Дмитриев // Вестник Санкт-Петербург. ун-та. История. – 2007. – Вып. 4. – С. 267–279.
- Кант, 1994 – Кант, И. Критика чистого разума. [Текст] / И. Кант ; пер. Н. Лосского. – М. : Мысль, 1994. – 591 с.
- Касевич, 2004 – Касевич, В. Б. Буддизм. Картина мира. Язык [Текст] / В. Б. Касевич – СПб. : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2004. – 282 с.
- Кравченко, 1996 – Кравченко, А. В. Когнитивные структуры пространства и времени в естественном языке [Текст] / А. В. Кравченко // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 1996. – Т. 55. – № 3. – С. 3–23.
- Леонтьев, 2005 – Леонтьев, А. Н. Деятельность. Сознание. Личность [Текст] / А. Н. Леонтьев – М. : Смысл; Academia, 2005. – 352 с.
- Логический анализ..., 1997 – Логический анализ языка: Язык и время: Посвящается светлой памяти Н. И. Толстого [Текст] / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. – М. : Индрик, 1997. – 351 с.
- Логический анализ..., 2000 – Логический анализ языка: Языки пространств [Текст] / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. – М. : Языки рус. культуры, 2000. – 448 с.
- Лурье, 1970 – Лурье, С. Я. Демокрит: Тексты. Перевод. Исследования [Текст] / С. Я. Лурье. – Л. : Наука, 1970. – 664 с.
- Мелюхин, 1983 – Мелюхин, С. Т. Пространство и время [Текст] / С. Т. Мелюхин // Философский энциклопедический словарь. – Москва: Советская энциклопедия, 1983. – С. 541–542.
- Ньютон, 1989 – Ньютон, И. Математические начала натуральной философии [Текст] / И. Ньютон ; пер. с лат. и прим. А. Н. Крылова. – М. : Наука, 1989. – 688 с.
- Падучева, 2000 – Падучева, Е. В. Пространство в облики времени и наоборот (к типологии метонимических переносов) [Текст] / Е. В. Падучева // Логический анализ языка: Языки пространств / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. – М. : Языки рус. культуры, 2000. – С. 239–255.
- Пиаже, Инельдер, 1963 – Пиаже, Ж. Генезис элементарных логических структур: Классификации и серии [Текст] / Ж. Пиаже, Б. Инельдер ; пер. с фр. Э. М. Пчелкина. – М. : Изд-во иностр. лит., 1963. – 448 с.
- Плешков, 2013 – Плешков, А. А. О времени и вечности в философии Платона и Плотина [Текст] / А. А. Плешков // Вестник Русской христианской гуманитарной академии. – 2013. – Т. 14. – Вып. 3. – С. 216–223.
- Пригожин, 1985 – Пригожин, И. От существующего к возникающему: Время и сложность в физических науках [Текст] / И. Пригожин – М. : Наука, 1985. – 328 с.
- Пригожин, Стенгерс, 2003 – Пригожин, И. Время, хаос, квант: К решению парадокса времени / И. Пригожин, И. Стенгерс. – М. : Эдиториал УРСС, 2003. – 240 с.
- Пространство и время..., 2011 – Пространство и время в языке и культуре [Текст] / отв. ред. С. М. Толстая. – М. : Индрик, 2011. – 368 с.
- Телия, 1996 – Телия, В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты [Текст] / В. Н. Телия – М. : Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
- Толстая, 2011 – Толстая, С. М. Пространство и время в этнолингвистической перспективе (вместо предисловия) [Текст] / С. М. Толстая // Пространство и время в языке и культуре / отв. ред. С. М. Толстая. – М. : Индрик, 2011. – С. 7–12.
- Топоров, 1983 – Топоров, В. Н. Пространство и текст [Текст] / В. Н. Топоров // Текст: семантика и структура. – М., 1983. – С. 227–284.

- Тришин, 2013 – Тришин, В. Н. Большой словарь-справочник синонимов русского языка системы ASIS. 2013 [Электронный ресурс] / В. Н. Тришин. – URL : <http://www.trishin.ru/left/dictionary>.
- Хайдеггер, 2003 – Хайдеггер, М. Бытие и время [Текст] / М. Хайдеггер ; пер. с нем. В. В. Библихина. – Харьков : Фолио, 2003. – 503 с.
- Хокинг, Пенроуз, 2018 – Хокинг, С. Природа пространства и времени [Текст] / С. Хокинг, Р. Пенроуз ; пер. О. С. Сажина. – М. : АСТ, 2018. – 192 с.
- Шабес, 1989 – Шабес, В. Я. Событие и текст [Текст] / В. Я. Шабес – М. : Высшая школа, 1989. – 175 с.
- Шабес, 2008 – Шабес, В. Я. Типология градуальных репрезентаций [Текст] / В. Я. Шабес // Проблемы социо- и психолингвистики / отв. ред. Т. И. Ерофеева ; Перм. гос. ун-т. – Пермь, 2008. – Вып. 11: Языковая вариативность. – С. 30–43.
- Энгельс, (1925) – Энгельс, Ф. Диалектика природы. [Электронный ресурс] / Ф. Энгельс. – URL : <http://filosof.historic.ru/books/item/f00/s01/z0001011/st000.shtml>.
- Levinson, 2003 – Levinson, S. C. Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity [Text] / S. C. Levinson – Cambridge : Cambridge University Press, 2003. – 390 p.

References

- Anan'ev, B. G., Rybalko, E. F. (1964). *Osobennosti vospriyatiya prostranstva u detey* [Perceiving space by children]. Moscow : Prosveshchenie Press.
- Aristotle. (1978–1981). *Sochineniya* [Essays]: In 4 volumes. Moscow : Mysl' Press.
- Arutyunova, N. D. (2002). V tselom o tselom: Vremya i prostranstvo v kontseptualizatsii deystvitel'nosti [In general about general: Time and space in conceptualizing activity]. In N. D. Arutyunova (ed.), *Logicheskii analiz yazyka: Semantika nachala i kontsa* [Logical analysis of the language: Semantics of beginning and end] (pp. 3–18). Moscow : Indrik Press.
- Berkeley, G. (1978). Traktat o printsipakh chelovecheskogo znaniya [A Treatise Concerning the Principles of Human Knowledge]. In G. Berkeley, *Sochineniya* [Essays] (pp. 152–247). Moscow : Mysl' Press.
- Blinnikova, I. V. (2003). *Rol' zritel'nogo opyta v razvitii psikhicheskikh funktsiy* [The role of visual experience in psychic functions development]. Moscow : The Institute of Psychology of Russian Academy of Sciences.
- Vizgin, V. P. (2000). Vzaimosvyaz' ontologii i fiziki v atomizme Demokrita (na primere analiza ponyatiya pustoty) [The relationship between ontology and physics in Democritus atomic theory (The analysis of the notion “emptiness”)]. *Filosofiya prirody v antichnosti i srednie veka* [The philosophy of nature in Antiquity and Medieval time periods] (pp. 79–90). Moscow : Progress ; Traditsiya, Press.
- Gaydenko, P. P. (2003). Problema vremeni u Kanta: vremya kak apriornaya forma chuvstvennosti i vnevremennost' veshchey v sebe [The notion of time in Kant's philosophy: Time as a priori sensibility and timelessness of things-in-themselves]. *Voprosy filosofii* [Problems of Philosophy], 9, 134–150.
- Gak, V. G. (1997). Prostranstvo vremeni [The time space]. In N. D. Arutyunova, T. E. Yanko (eds.), *Logicheskii analiz yazyka: Yazyk i vremya: Posvyashchaetsya svetloy pamyati N. I. Tolstogo* [Logical Analysis of Language: Language and Time: Of N. I. Tolstoy Blessed Memory] (pp. 122–130). Moscow : Indrik Press.
- Hegel, G. (1975). *Entsiklopediya filosofskikh nauk* [Encyclopedia of Philosophical Sciences]. Vol. 2 : *Filosofiya prirody* [Philosophy of Nature]. Moscow : Mysl' Press.
- Glazanova, E. V. (2006). Chto takoe khorosho i chto takoe plokho? [What is good and what is bad?]. In T. I. Dotsenko et al. (eds.), *...Slovo otzovetsya: pamyati A. S. Shtern i L. V. Sakhar'nogo* [...A word will echo: A commemorative volume in honor of A. S. Shtern and L. V. Sakhar'nyy] (pp. 187–196). Perm.
- Gurianov, A. S. (2010). Dialektika vremeni i prostranstva: fenomenologicheskie nedorazumeniya [Dialectics of Time and Space: Phenomenological Misunderstanding]. *Uchenye zapiski*

- Kazanskogo universiteta. Gumanitarnye nauki* [Proceedings of Kazan University. Humanities Series], 152 (1), 74–81.
- Dmitriev, A. V. (2007). Prostranstvo i vremya v traditsionnoy kul'ture: istoriograficheskiy aspekt istoriko-kul'turnogo izucheniya [Space and time in traditional culture: historiographic aspect of historical and cultural studying]. *Vestnik Sankt-Peterb. un-ta. Istoriya* [Vestnik of Saint Petersburg University], 4, 267–279.
- Kant, I. (1994). *Kritika chistogo razuma* [Critique of Pure Reason]. Translated into Russian by N. Losskiy. Moscow : Mysl' Press.
- Kasevich, V. B. (2004). *Buddizm. Kartina mira. Yazyk* [Buddhism. The picture of the world. Language]. St Petersburg : St Petersburg University Press.
- Kravchenko, A. V. (1996). Kognitivnye struktury prostranstva i vremeni v estestvennom yazyke [Cognitive structures of time and space in natural language]. *Izvestiya RAN. Seriya literatury i yazyka* [The Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in literature and Language], 55 (3), 3–23.
- Leontev, A. N. (2005). *Deyatel'nost'. Soznanie. Lichnost'* [Activity. Consciousness. Personality]. Moscow : Smysl Press; Academia Press.
- Arutyunova, N. D., Yanko, T. E. (eds). (1997). *Logicheskii analiz yazyka: Yazyk i vremya: Posvyashchaetsya svetloy pamyati N. I. Tolstogo* [Logical Analysis of Language: Language and Time: Of N. I. Tolstoy Blessed Memory]. Moscow : Indrik Press.
- Arutyunova, N. D., Levontina, I. B. (eds.). (2000). *Logicheskii analiz yazyka: Yazyki prostranstv* [Logical Analysis of Language: Language and space]. Moscow : Yazyki russkoy kul'tury Press.
- Lurie, S. Ya. (1970). *Demokrit: Teksty. Perevod. Issledovaniya* [Democritus: Texts. Translation. Research]. Leningrad : Nauka Press.
- Melyukhin, S. T. (1983). Prostranstvo i vremya [Space and time]. *Filosofskiy entsiklopedicheskiy slovar'* [Encyclopedic dictionary in philosophy] (pp. 541–542). Moscow : Sovetskaya entsiklopediya Press.
- N'yuton, I. (1989). *Matematicheskie nachala natural'noy filosofii* [Mathematical principles of natural philosophy]. Translation from Latin and comments by A. N. Krylova. Moscow : Nauka, 1989. – 688 s.
- Paducheva, E. V. Prostranstvo v oblichii vremeni i naoborot (k tipologii metonimicheskikh perenosov) [Space in terms of time and vice versa (The typology of metonymic transpositions)]. In N. D. Arutyunova, I. B. Levontina (eds.), *Logicheskii analiz yazyka: Yazyki prostranstv* [Logical Analysis of Language: Language and space] (pp. 239–255). Moscow : Yazyki russkoy kul'tury Press.
- Piaget, J., Inhelder, B. (1963). *Genezis elementarnykh logicheskikh struktur: Klassifikatsii i seriatsii* [La genese des structures logiques elementaires]. Translated from French by E. M. Pchelkina. Moscow : Inostrannaya literatura Press.
- Pleshkov, A. A. (2013). O vremeni i vechnosti v filosofii Platona i Plotina [On time and eternity in Plato and Plotinus]. *Vestnik Russkoy khristianskoy gumanitarnoy akademii* [Herald of the Russian Christian Academy for humanities], 14 (3), 216–223.
- Prigozhin, I. (1985). *Ot sushchestvuyushchego k voznikayushchemu: Vremya i slozhnost' v fizicheskikh naukakh* [From essential to emerging: Time and complexity in physical sciences]. Moscow : Nauka Press.
- Prigozhin, I., Stengers, I. (2003). *Vremya, khaos, kvant: K resheniyu paradoksa vremeni* [Time, chaos, quatum: Solving the paradox of time]. Moscow : Editorial URSS Press.
- Tolstaya, S. M. (ed.). (2011). *Prostranstvo i vremya v yazyke i kul'ture* [Space and time in language and culture]. Moscow : Indrik Press.
- Teliya, V. N. (1996). *Russkaya frazeologiya. Semanticheskii, pragmaticheskii i lingvokul'turologicheskii aspekty* [Russian phraseology. Semantic, pragmatic and linguistic-cultural aspects]. Moscow : Yazyki russkoy kul'tury Press.
- Tolstaya, S. M. (2011). Prostranstvo i vremya v etnolingvisticheskoy perspektive (vmesto predisloviya) [Tekst]. In S. M. Tolstaya (ed.), *Prostranstvo i vremya v yazyke i kul'ture* [Space and time in language and culture] (pp. 7–12). Moscow : Indrik Press.

- Toporov, V. N. (1983). *Prostranstvo i tekst* [Space and text]. *Tekst: semantika i struktura* [Text: Semantics and structure] (pp. 227–284). Moscow.
- Trishin, V. N. *Bol'shoy slovar'-spravochnik sinonimov russkogo yazyka sistemy ASIS*. 2013 [Elektronnyy resurs]. URL : <http://www.trishin.ru/left/dictionary>.
- Heidegger, M. (2003). *Bytie i vremya* [Being and time]. Translated from German by V. V. Bibikhina. Kharkov : Folio Press.
- Hawking, S., Penrose, R. (2018). *Priroda prostranstva i vremeni* [The nature of space and time]. Translated into Russian by O. S. Sazhin. Moscow : AST Press.
- Shabes, V. Ya. (1989). *Sobytie i tekst* [Event and text]. M. : Vysshaya shkola Press.
- Shabes, V. Ya. (2008). Tipologiya gradual'nykh reprezentatsiy [Typology of gradual representations]. In T. I. Erofeeva (ed.), *Problemy sotsio- i psikholingvistiki* [Issues of Socio- and Psycholinguistics] (Vol. 11: [Language variance], pp. 30–43). Perm : Perm State University.
- Engels, F. (1925). *Dialektika prirody* [Dialektik der Natur]. Retrieved from <<http://filosof.historic.ru/books/item/f00/s01/z0001011/st000.shtml>>.
- Levinson, S. C. (2003). *Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge : Cambridge University Press.